



# Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013

2013 dccc 7

E+W

Deddf Cynulliad Cenedlaethol Cymru i wneud darpariaeth ar gyfer mapio llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig ac ar gyfer mapiau rhwydwaith integredig ac mewn cysylltiad â'r mapiau hynny; ar gyfer sicrhau bod llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig newydd a gwell; ar gyfer ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru ac awdurdodau lleol gymryd camau rhesymol i wella'r ddarpariaeth ar gyfer cerddwyr a beicwyr, a rhoi sylw i'w hanghenion; ar gyfer ei gwneud yn ofynnol i swyddogaethau o dan y Ddeddf gael eu harfer er mwyn hyrwyddo teithiau teithio llesol a sicrhau llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig newydd a gwell; ac at ddibenion cysylltiedig. [4 Tachwedd 2013]

**Gan ei fod wedi ei basio gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru a chael cydsyniad Ei Mawrhydi, deddfir fel a ganlyn:**

**Addasiadau (ddim yn newid testun)**

C1 Deddf applied (ynghyd â modifications) (28.2.2022) by Rheoliadau Cyd-bwyllgorau Corfforedig (Swyddogaethau Trafnidiaeth) (Addasiadau Canlyniadol a Darpariaethau Trosiannol) (Cymru) 2022 (O.S. 2022/188), rhlau. 1(2), 3, **Atod. para. 4**

*Cyflwyniad*

## 1 Trosolwg **E+W**

Mae'r Ddeddf hon yn gwneud darpariaeth—

- ar gyfer mapiau a gymeradwyir o lwybrau teithio llesol presennol a'r cyfleusterau cysylltiedig mewn ardal awdurdod lleol,
- ar gyfer mapiau rhwydwaith integredig a gymeradwyir o'r llwybrau teithio llesol newydd a gwell a'r cyfleusterau cysylltiedig y mae eu hangen i greu

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes*

rhwydweithiau integredig o lwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig mewn ardal awdurdod lleol,

- (c) sy'n ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol roi sylw i fapiau rhwydwaith integredig wrth lunio polisiau trafnidiaeth ac i sicrhau bod llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig newydd a gwell,
- (d) sy'n ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru adrodd ar deithio llesol yng Nghymru,
- (e) sy'n ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru ac awdurdodau lleol, wrth gyflawni swyddogaethau o dan Ddeddf Priffyrdd 1980, gymryd camau rhesymol i wella'r ddarpariaeth a wneir ar gyfer cerddwyr a beicwyr a rhoi sylw i anghenion cerddwyr a beicwyr wrth arfer swyddogaethau penodol eraill, ac
- (f) sy'n ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru ac awdurdodau lleol arfer eu swyddogaethau o dan y Ddeddf er mwyn hyrwyddo teithiau teithio llesol a sicrhau llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig newydd a gwell.

#### Gwybodaeth Cychwyn

**II** A. 1 mewn grym ar 5.11.2013, gweler [a. 14\(2\)](#)

## 2 Ystyr “llwybr teithio llesol” a “chyfleusterau cysylltiedig” etc. **E+W**

- (1) At ddibenion y Ddeddf hon mae llwybr mewn ardal awdurdod lleol yn llwybr teithio llesol—
  - (a) os yw'r llwybr mewn man ddynodedig yn yr ardal, a
  - (b) os yw'r awdurdod lleol o'r farn ei bod yn briodol iddo gael ei ystyried yn llwybr teithio llesol.
- (2) Yn yr adran hon ystyr “llwybr” yw priffordd, neu unrhyw lwybr arall y mae gan y cyhoedd fynediad iddo, (gan gynnwys croesfan priffordd neu unrhyw lwybr o'r fath) ac y caiff cerddwyr a beicwyr, neu gerddwyr a beicwyr o unrhyw ddisgrifiad, ei ddefnyddio'n gyfreithlon.
- (3) Yn y Ddeddf hon ystyr “cerddwyr a beicwyr” yw—
  - (a) pobl sy'n cerdded,
  - (b) pobl sy'n defnyddio beiciau pedal, ac eithrio beiciau pedal sy'n gerbydau modur at ddibenion Deddf Traffig Ffyrdd 1988, ac
  - (c) pobl anabl nad ydynt o fewn paragraff (a) na (b) sy'n defnyddio cadeiriau olwyn modur, sgwteri symudedd neu gymhorthion symudedd eraill.
- (4) Yn y Ddeddf hon ystyr “dynodedig”, mewn perthynas â man, yw wedi ei phennu, neu o ddisgrifiad sydd wedi ei bennu, mewn cyfarwyddyd a roddir gan Weinidogion Cymru.
- (5) Caiff Gweinidogion Cymru, yn benodol, bennu man, neu ddisgrifiad o fan, drwy gyfeirio at—
  - (a) dwysedd ei phoblogaeth,
  - (b) ei maint,
  - (c) ei hagosrwydd at fannau dwys eu poblogaeth sy'n fwy na maint penodol,
  - (d) ei safle rhwng y cyfryw fannau,
  - (e) ei hagosrwydd at wasanaethau a chyfleusterau cymunedol, neu

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes*

- (f) y potensial, am resymau eraill, i fod yn fan, neu'n ddisgrifiad o fan, lle y mae cerddwyr a beicwyr yn gwneud mwy o deithio a hynny trwy deithiau teithio llesol.
- (6) Wrth ystyried a yw'n briodol i lwybr gael ei ystyried yn llwybr teithio llesol, rhaid i awdurdod lleol roi ystyriaeth i'r canlynol—
- (a) a yw'r llwybr yn hwyluso gwneud teithiau teithio llesol gan gerddwyr a beicwyr, neu gerddwyr a beicwyr o unrhyw ddisgrifiad, a
- (b) a yw lleoliad, natur a chyflwr y llwybr yn ei wneud yn addas i'w ddefnyddio yn ddiogel gan gerddwyr a beicwyr, neu gerddwyr a beicwyr o unrhyw ddisgrifiad ar gyfer gwneud y teithiau hynny,
- a rhaid iddo roi sylw i ganllawiau a roddir gan Weinidogion Cymru.
- (7) Yn y Ddeddf hon ystyr “taith teithio llesol” yw taith a wneir i weithle neu sefydliad addysgol neu oddi yno neu er mwyn defnyddio gwasanaethau neu gyfleusterau iechyd neu hamdden neu wasanaethau neu gyfleusterau eraill.
- (8) At ddibenion y Ddeddf hon ystyr “cyfleusterau cysylltiedig”, mewn perthynas â llwybr teithio llesol, yw—
- (a) cyfleusterau sy'n rhoi lloches, cyfleusterau gorffwys neu gyfleusterau storio,
- (b) toiledau neu gyfleusterau ymolchi,
- (c) arwyddion, neu
- (d) cyfleusterau eraill,
- sydd ar gael i'w defnyddio gan gerddwyr a beicwyr, neu gerddwyr a beicwyr o unrhyw ddisgrifiad, sy'n defnyddio'r llwybr teithio llesol.
- (9) Wrth benderfynu a yw unrhyw beth yn gyfleusterau cysylltiedig at ddibenion y Ddeddf hon rhaid i awdurdod lleol roi sylw i ganllawiau a roddir gan Weinidogion Cymru.

#### Gwybodaeth Cychwyn

I2 A. 2 mewn grym ar 5.11.2013, gweler [a. 14\(2\)](#)

### Mapiau

## 3 Mapiau llwybrau presennol **E+W**

- (1) Rhaid i bob awdurdod lleol—
- (a) llunio map llwybrau presennol, a
- (b) ei gyflwyno i Weinidogion Cymru i'w gymeradwyo.
- (2) At ddibenion y Ddeddf hon, ystyr “map llwybrau presennol”, mewn perthynas ag awdurdod lleol, yw map sy'n dangos y llwybrau teithio llesol a'r cyfleusterau cysylltiedig yn ardal yr awdurdod lleol.
- (3) Wrth i awdurdod lleol lunio ei fap llwybrau presennol rhaid iddo ymgynghori â'r canlynol—
- (a) pob person sydd wedi gwneud cais i'r awdurdod lleol ymgynghori ag ef am ei fap llwybrau presennol, a
- (b) unrhyw bersonau eraill sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol.

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes*

- (4) Wrth i awdurdod lleol lunio ei fap llwybrau presennol rhaid iddo roi sylw i ganllawiau a roddir gan Weinidogion Cymru o ran—
  - (a) yr ymgynghoriad a'r camau eraill sydd i'w cymryd wrth ei lunio,
  - (b) y materion sydd i'w dangos arno, ac
  - (c) ei ffurf.
- (5) Rhaid i awdurdod lleol gyflwyno ei fap llwybrau presennol i Weinidogion Cymru i'w gymeradwyo—
  - (a) cyn diwedd y cyfnod o flwyddyn sy'n dechrau ar y dyddiad y daw'r adran hon i rym, neu
  - (b) os yw Gweinidogion Cymru drwy gyfarwyddyd a roddir i'r awdurdod lleol yn pennu dyddiad ar ôl diwedd y cyfnod hwnnw fel y dyddiad y mae rhaid ei gyflwyno iddynt, heb fod yn hwyrach na'r dyddiad hwnnw.
- (6) Wrth gyflwyno map llwybrau presennol i Weinidogion Cymru o dan yr adran hon rhaid i awdurdod lleol gyflwyno iddynt hefyd—
  - (a) datganiad ynghylch i ba raddau (os o gwbl) y mae unrhyw un neu ragor o'r llwybrau teithio llesol a ddangosir arno yn peidio â chydymffurfio â'r safonau a bennir yn y canllawiau a roddir o dan adran 2(6), a
  - (b) esboniad ynghylch pam y mae'r awdurdod lleol wedi penderfynu, er hynny, ei bod yn briodol iddynt gael eu hystyried yn llwybrau teithio llesol.
- (7) Wrth gyflwyno map llwybrau presennol i Weinidogion Cymru o dan yr adran hon ar unrhyw achlysur ac eithrio'r achlysur cyntaf, rhaid i awdurdod lleol gyflwyno adroddiad iddynt hefyd yn pennu sut y mae lefel y defnydd o lwybrau teithio llesol a'r cyfleusterau cysylltiedig yn ardal yr awdurdod lleol wedi newid ers yr achlysur blaenorol pan gyflwynodd yr awdurdod lleol fap llwybrau presennol i Weinidogion Cymru o dan yr adran hon.
- (8) Os yw Gweinidogion Cymru yn penderfynu peidio â chymeradwyo map llwybrau presennol a gyflwynir iddynt gan awdurdod lleol o dan yr adran hon, cânt drwy gyfarwyddyd a roddir i'r awdurdod lleol ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod lleol—
  - (a) ei ddiwygio (neu ei ddiwygio ymhellach), a
  - (b) ei gyflwyno iddynt i'w gymeradwyo heb fod yn hwyrach na'r dyddiad a bennir yn y cyfarwyddyd.
- (9) Wrth i Weinidogion Cymru benderfynu a ddylent gymeradwyo map llwybrau presennol a gyflwynir iddynt gan awdurdod lleol o dan yr adran hon rhaid iddynt—
  - (a) ystyried a yw'r awdurdod lleol wedi cydymffurfio ag is-adrannau (3) a (4) wrth ei lunio, a
  - (b) ystyried cynnwys y datganiad a'r esboniad a gyflwynwyd o dan is-adran (6).
- (10) Unwaith y bydd map llwybrau presennol a lunnir gan awdurdod lleol wedi ei gymeradwyo gan Weinidogion Cymru—
  - (a) rhaid i'r awdurdod lleol ei adolygu'n barhaus,
  - (b) caiff yr awdurdod lleol ei ddiwygio, ac
  - (c) rhaid i'r awdurdod lleol ei gyflwyno i Weinidogion Cymru i'w gymeradwyo ar bob achlysur y caiff map rhwydwaith integredig yr awdurdod lleol ei gyflwyno i'w gymeradwyo o dan adran 4.
- (11) Caiff Gweinidogion Cymru drwy gyfarwyddyd a roddir i awdurdod lleol bennu achlysur sy'n wahanol i'r hyn a bennir yn is-adran (10)(c) fel yr achlysur y mae'n

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes*

rhaid i'r awdurdod lleol gyflwyno map llwybrau presennol i Weinidogion Cymru i'w gymeradwyo.

#### Gwybodaeth Cychwyn

- I3** A. 3 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler **a. 14(1)**  
**I4** A. 3 mewn grym ar 25.9.2014 gan O.S. 2014/2589, **ergl. 2**

#### 4 Mapiau rhwydwaith integredig **E+W**

- (1) Rhaid i bob awdurdod lleol—
  - (a) llunio map rhwydwaith integredig, a
  - (b) ei gyflwyno i Weinidogion Cymru i'w gymeradwyo.
- (2) At ddibenion y Ddeddf hon, ystyr “map rhwydwaith integredig”, mewn perthynas ag awdurdod lleol, yw map sy'n dangos—
  - (a) y llwybrau teithio llesol newydd a'r cyfleusterau cysylltiedig, a
  - (b) y gwelliannau i'r llwybrau teithio llesol presennol a'r cyfleusterau cysylltiedig,

y mae eu hangen ym marn yr awdurdod lleol i ddatblygu neu wella rhwydwaith integredig o lwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig mewn mannau dynodedig yn ei ardal.
- (3) Wrth i awdurdod lleol baratoi ei fap rhwydwaith integredig rhaid iddo ymgynghori â'r canlynol—
  - (a) pob person sydd wedi gwneud cais i'r awdurdod lleol ymgynghori ag ef am ei fap llwybrau presennol, a
  - (b) unrhyw bersonau eraill sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol.
- (4) Wrth baratoi ei fap rhwydwaith integredig rhaid i awdurdod lleol roi sylw i ddymunoldeb—
  - (a) hyrwyddo teithiau teithio llesol, a
  - (b) sicrhau llwybrau teithio llesol newydd a'r cyfleusterau cysylltiedig a gwelliannau i'r llwybrau teithio llesol presennol a'r cyfleusterau cysylltiedig.
- (5) Wrth i awdurdod lleol lunio ei fap rhwydwaith integredig rhaid i'r awdurdod lleol roi sylw i ganllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru o ran—
  - (a) yr ymgynghoriad a'r camau eraill sydd i'w cymryd wrth ei lunio,
  - (b) y cyfnod y mae i ymwneud ag ef,
  - (c) y materion sydd i'w dangos arno, a
  - (d) ei ffurf.
- (6) Rhaid i awdurdod lleol gyflwyno ei fap rhwydwaith integredig i Weinidogion Cymru i'w gymeradwyo—
  - (a) cyn diwedd y cyfnod o dair blynedd sy'n dechrau ar y dyddiad y daw'r adran hon i rym, neu
  - (b) os yw Gweinidogion Cymru drwy gyfarwyddyd a roddir i'r awdurdod lleol yn pennu dyddiad ar ôl diwedd y cyfnod hwnnw fel y dyddiad y mae rhaid ei gyflwyno iddynt, heb fod yn hwyrach na'r dyddiad hwnnw.

*Newidiadau i adeddfwriaeth: Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes*

- (7) Os yw Gweinidogion Cymru yn penderfynu peidio â chymeradwyo map rhwydwaith integredig a gyflwynir iddynt gan awdurdod lleol o dan yr adran hon, cânt drwy gyfarwyddyd a roddir i'r awdurdod lleol ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod lleol—
- ei ddiwygio (neu ei ddiwygio ymhellach), a
  - ei gyflwyno iddynt i'w gymeradwyo heb fod yn hwyrach na'r dyddiad a bennir yn y cyfarwyddyd.
- (8) Wrth i Weinidogion Cymru benderfynu a ddylent gymeradwyo map rhwydwaith integredig a gyflwynir iddynt gan awdurdod lleol o dan yr adran hon rhaid iddynt ystyried a yw'r awdurdod lleol wedi cydymffurfio ag is-adrannau (3) a (5) wrth ei lunio.
- (9) Unwaith y bydd map rhwydwaith integredig a lunnir gan awdurdod lleol wedi ei gymeradwyo gan Weinidogion Cymru—
- rhaid i'r awdurdod lleol ei adolygu'n barhaus,
  - caiff yr awdurdod lleol ei ddiwygio, ac
  - rhaid i'r awdurdod lleol ei gyflwyno i Weinidogion Cymru i'w gymeradwyo cyn diwedd pob cyfnod o dair blynedd sy'n dechrau ar y dyddiad y'i cymeradwywyd ganddynt ddiwethaf.
- (10) Caiff Gweinidogion Cymru drwy gyfarwyddyd a roddir i awdurdod lleol bennu cyfnod sy'n wahanol i'r cyfnod yn is-adran (9)(c) fel y cyfnod y mae rhaid i'r awdurdod lleol gyflwyno map rhwydwaith integredig i Weinidogion Cymru i'w gymeradwyo cyn ei ddiwedd.

#### Gwybodaeth Cychwyn

**I5** A. 4 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler **a. 14(1)**

**I6** A. 4 mewn grym ar 25.9.2014 gan **O.S. 2014/2589, ergl. 2**

## 5 Cyhoeddi etc. mapiau **E+W**

- (1) Cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl i fap llwybrau presennol neu fap rhwydwaith integredig a lunnir gan awdurdod lleol gael ei gymeradwyo gan Weinidogion Cymru, rhaid i'r awdurdod lleol—
- ei gyhoeddi yn y modd hwnnw sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol,
  - anfon copi yn rhad ac am ddim i'r personau hynny sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol,
  - darparu copi ohono, neu ran ohono, i unrhyw berson ar gais naill ai yn rhad ac am ddim neu am ddim mwy na'r gost o ddarparu'r copi,
  - peri i gopi fod ar gael i edrych arno (ar bob adeg resymol) yn y manau hynny sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol, ac
  - rhoi hysbysiad, yn y modd hwnnw sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol, i ddwyn y manau hynny lle y mae copi ohono ar gael i edrych arno i sylw'r cyhoedd.
- (2) Wrth i awdurdod lleol benderfynu ar yr hyn sy'n briodol at ddibenion is-adran (1) rhaid i'r awdurdod lleol hwnnw roi sylw i ganllawiau a roddir gan Weinidogion Cymru.

**Newidiadau i ddeddfwriaeth:** Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes

- (3) Pan fo awdurdod lleol, mewn perthynas â map llwybrau presennol a gymeradwyir gan Weinidogion Cymru, wedi cyflwyno datganiad ac esboniad iddynt o dan adran 3(6) neu adroddiad o dan adran 3(7), rhaid i'r awdurdod lleol—
- ei gyhoeddi yn y modd hwnnw sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol,
  - anfon copi yn rhad ac am ddim i'r personau hynny sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol,
  - darparu copi ohono, neu ran ohono, i unrhyw berson naill ai yn rhad ac am ddim neu am ddim mwy na'r pris o ddarparu'r copi,
  - peri i gopi fod ar gael i edrych arno (ar bob adeg resymol) yn y manau hynny sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol, ac
  - rhoi hysbysiad, yn y modd hwnnw sy'n briodol ym marn yr awdurdod lleol, i ddwyn y manau hynny y mae copi ohono ar gael i edrych arno i sylw'r cyhoedd.

#### Gwybodaeth Cychwyn

- I7** A. 5 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler [a. 14\(1\)](#)  
**I8** A. 5 mewn grym ar 25.9.2014 gan [O.S. 2014/2589](#), [ergl. 2](#)

## 6 Datblygu polisiau trafndiaeth gan roi sylw i fap rhwydwaith integredig **E+W**

Rhaid i bob awdurdod lleol, wrth ddatblygu polisiau o dan adran 108(1)(a) neu (2A) o Ddeddf Trafnidiaeth 2000 (polisiau sy'n sail i gynlluniau trafndiaeth lleol), roi sylw i'r map rhwydwaith integredig ar gyfer ei ardal.

#### Gwybodaeth Cychwyn

- I9** A. 6 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler [a. 14\(1\)](#)  
**I10** A. 6 mewn grym ar 25.9.2014 gan [O.S. 2014/2589](#), [ergl. 2](#)

### Darpariaethau eraill

## 7 Sicrhau gwelliant parhaus i lwybrau teithio llesol **E+W**

- (1) Rhaid i bob awdurdod lleol sicrhau bob blwyddyn fod—
- llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig newydd, a
  - gwelliannau i'r llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig presennol, yn ei ardal.
- (2) Rhaid i awdurdod lleol, wrth gyflawni'r ddyletswydd a osodir gan is-adran (1), roi sylw i ganllawiau a roddir gan Weinidogion Cymru.
- (3) Rhaid i bob awdurdod lleol roi adroddiad i Weinidogion Cymru yn pennu'r costau a dynnwyd ganddo ym mhob blwyddyn ariannol wrth gyflawni'r ddyletswydd a osodir gan is-adran (1).

#### Gwybodaeth Cychwyn

- I11** A. 7 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler [a. 14\(1\)](#)

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes*

**I12** A. 7 mewn grym ar 25.9.2014 gan O.S. 2014/2589, **ergl. 2**

## 8 Adroddiadau gan Weinidogion Cymru ar deithio llesol **E+W**

Rhaid i Weinidogion Cymru lunio a chyhoeddi adroddiadau blynyddol ynghylch i ba raddau y mae cerddwyr a beicwyr yn gwneud teithiau teithio llesol yng Nghymru.

### Gwybodaeth Cychwyn

**I13** A. 8 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler **a. 14(1)**

**I14** A. 8 mewn grym ar 25.9.2014 gan O.S. 2014/2589, **ergl. 2**

## 9 Darparu ar gyfer cerddwyr a beicwyr wrth arfer swyddogaethau penodol **E+W**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru a phob awdurdod lleol, wrth iddynt arfer eu swyddogaethau o dan Rannau 3, 4, 5, 9 a 12 o Ddeddf Priffyrdd 1980 (creu, cynnal a chadw a gwella priffyrdd, ymyrryd â phriffyrdd a chaffael etc. tir), i'r graddau y bo'n ymarferol gwneud hynny, gymryd camau rhesymol i wella'r ddarpariaeth a wneir ar gyfer cerddwyr a beicwyr.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru a phob awdurdod lleol roi sylw i anghenion cerddwyr a beicwyr wrth arfer eu swyddogaethau o dan—
  - (a) Rhannau 1, 2, 4 a 7 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984 (rheoleiddio traffig cyffredinol ac arbennig, manau parcio a rhwystrau),
  - (b) Rhan 3 o Ddeddf Ffyrdd Newydd a Gwaith Stryd 1991 (gwaith stryd), ac
  - (c) Rhan 2 o Ddeddf Rheoli Traffig 2004 (rheoli'r rhwydwaith gan awdurdodau traffig lleol).

### Gwybodaeth Cychwyn

**I15** A. 9 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler **a. 14(1)**

**I16** A. 9 mewn grym ar 25.9.2014 gan O.S. 2014/2589, **ergl. 2**

## 10 Dyletswydd i arfer swyddogaethau i hyrwyddo teithio llesol **E+W**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru ac awdurdodau lleol arfer eu swyddogaethau o dan y Ddeddf hon mewn modd sydd wedi ei ddylunio i—
  - (a) hyrwyddo teithiau teithio llesol, a
  - (b) sicrhau llwybrau teithio llesol newydd a'r cyfleusterau cysylltiedig a gwelliannau i'r llwybrau teithio llesol presennol a'r cyfleusterau cysylltiedig.
- (2) Rhaid i bob awdurdod lleol roi adroddiad i Weinidogion Cymru yn pennu'r hyn y mae wedi ei wneud ym mhob blwyddyn ariannol wrth gyflawni'r ddyletswydd a osodir arno gan is-adran (1).

### Gwybodaeth Cychwyn

**I17** A. 10 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler **a. 14(1)**



*Newidiadau i ddeddfwriaeth:* Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes

**I18** A. 10 mewn grym ar 25.9.2014 gan O.S. 2014/2589, [ergl. 2](#)

### Atodol

## 11 Adolygu gweithrediad y Ddeddf **E+W**

Rhaid i Weinidogion Cymru, dim hwyrach na'r cyfnod o 5 mlynedd sy'n dechrau yn union ar ôl diwedd y cyfnod a grybwyllir yn adran 4(6)(a), gynnal adolygiad o weithrediad y Ddeddf hon, gyda'r nod penodol o asesu pa mor llwyddiannus y bu wrth sicrhau llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig newydd a gwella'r llwybrau teithio llesol a chyfleusterau cysylltiedig presennol.

### Gwybodaeth Cychwyn

- I19** A. 11 ddim mewn grym ar y Cydsyniad Brenhinol, gweler [a. 14\(1\)](#)  
**I20** A. 11 mewn grym ar 25.9.2014 gan O.S. 2014/2589, [ergl. 2](#)

## 12 Cyfarwyddiadau a chanllawiau **E+W**

- (1) Caniateir i unrhyw gyfarwyddiadau neu ganllawiau a roddir o dan y Ddeddf hon gan Weinidogion Cymru gael eu hamrywio neu eu dirymu ganddynt.
- (2) Wrth roi (neu amrywio neu ddirymu) cyfarwyddiadau neu ganllawiau o dan y Ddeddf hon rhaid i Weinidogion Cymru roi sylw i ddymunoldeb—
  - (a) hyrwyddo teithiau teithio llesol, a
  - (b) sicrhau llwybrau teithio llesol newydd a'r cyfleusterau cysylltiedig a gwelliannau i'r llwybrau teithio llesol presennol a'r cyfleusterau cysylltiedig.

### Gwybodaeth Cychwyn

- I21** A. 12 mewn grym ar 5.11.2013, gweler [a. 14\(2\)](#)

## 13 Dehongli **E+W**

Yn y Ddeddf hon—

ystyr “awdurdod lleol” (“*local authority*”) yw cyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru;

ystyr “blwyddyn ariannol” (“*financial year*”) yw'r cyfnod o 12 mis sy'n dod i ben ar 31 Mawrth;

mae i “cerddwyr a beicwyr” (“*walkers and cyclists*”) yr ystyr a roddir gan adran 2(3);

mae i “cyfleusterau cysylltiedig” (“*related facilities*”) i'w ddehongli yn unol ag adran 2(8) a (9);

mae i “dynodedig” (“*designated*”) yr ystyr a roddir gan adran 2(4);

mae i “llwybr teithio llesol” (“*active travel route*”) yr ystyr a roddir gan adran 2(1);

mae i “map llwybrau presennol” (“*existing routes map*”) yr ystyr a roddir gan adran 3(2);

*Newidiadau i ddeddfwriaeth: Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau. (See end of Document for details) View outstanding changes*

mae i “map rhwydwaith integredig” (“*integrated network map*”) yr ystyr a roddir gan adran 4(2);

mae i “taith teithio llesol” (“*active travel journey*”) yr ystyr a roddir gan adran 2(7).

#### Gwybodaeth Cychwyn

I22 A. 13 mewn grym ar 5.11.2013, gweler [a. 14\(2\)](#)

### 14 Cychwyn **E+W**

- (1) Daw adrannau 3 i 11 i rym yn unol â darpariaeth a wneir gan Weinidogion Cymru drwy orchymyn a wneir drwy offeryn statudol.
- (2) Daw darpariaethau eraill y Ddeddf hon i rym drannoeth y diwrnod y mae'r Ddeddf hon yn cael Cydsyniad Brenhinol.

#### Gwybodaeth Cychwyn

I23 A. 14 mewn grym ar 5.11.2013, gweler [a. 14\(2\)](#)

### 15 Enw byr **E+W**

Enw byr y Ddeddf hon yw Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013.

#### Gwybodaeth Cychwyn

I24 A. 15 mewn grym ar 5.11.2013, gweler [a. 14\(2\)](#)

**Newidiadau i ddeddfwriaeth:**

Deddf Teithio Llesol (Cymru) 2013 yn gyfredol gyda'r holl newidiadau y gwyddys eu bod mewn grym ar neu cyn 07 Gorffennaf 2024. Mae newidiadau a all gael eu dwyn i rym yn y dyfodol. Mae newidiadau a wnaed yn ymddangos yn y cynnwys a chyfeirir atynt trwy anodiadau.

[View outstanding changes](#)

**Changes and effects yet to be applied to the whole Act associated Parts and Chapters:**

Whole provisions yet to be inserted into this Act (including any effects on those provisions):

- s. 10A-10C inserted by [2024 asc 2 s. 11](#)